



## Грипу Києва не здолати

Міська влада розпочала ефективну боротьбу з вірусом



Фото Миколи ТИМЧЕНКА

Здоровий спосіб життя та профілактичні засоби допоможуть уникнути захворювання

**Марина ГУБЕНКО**  
"Хрещатик"

**Відчора у столиці розпочали реалізовувати протиепідеміологічні заходи, ухвалені на позачерговому засіданні спеціальної комісії на чолі з міським головою Леонідом Черновецьким. Насамперед було введено карантин у всіх навчальних закладах у тому числі вишах. У закритому режимі почали працювати лікарні столиці, а породіль із загрозою захворювання переводять в окреме відділення. За кілька днів усіх киян забезпечать потрібними ліками, запевнила начальник Головного управління охорони здоров'я Людмила Качурова. Водночас Леонід Черновецький доручив провести моніторинг цінової політики аптек, щоб уникнути "заробляння грошей на біді". Мер також додав, що Київ із його ресурсами має стати прикладом боротьби з недугою.**

Ситуація з грипом у столиці не вийде з-під контролю столичних медиків. У цьому впевнений Київський міський голова Леонід Черновецький. Ресурсу ліків та фахівців у столиці достатньо, аби місто показало приклад боротьби з хворобою. Про це вчора заявив столичний очільник.

Станом на початок тижня, за словами го-

ловного Державного санітарного лікаря Олександра Пономаренка, епідеміологічний поріг у Києві подолано не було — гострі респіраторні вірусні інфекції зафіксовано у менш ніж 23 тисяч осіб. Щодня ще по 6 тисяч звертаються до лікарів із симптомами. Однак випадків так званого свинячого грипу (А/Н1N1) у столиці не зафіксовано.

Аби захистити киян від хвороби, відчора у місті запровадили понад 20 заходів. Насамперед — карантин у школах, ліцеях, училищах та вишах усіх форм власності. Вимушені канікули триватимуть до спеціального розпорядження адміністрації. Батькам також було рекомендовано (якщо є така можливість) обмежити відвідування дітьми дитячих садочків. У місті скасували всі масові заходи, у неділю навіть традиційно не перекривали Хрещатик. Лікарні міста забезпечили додатковими майже 600 ліжками для хворих.

У всіх місцях масового обслуговування людей персонал зобов'язали носити захисні маски. Це стосується інспекторів ДАІ, фармацевтів, транспортників, торговців як на ринках, так і в супермаркетах. У всіх можливих місцях, особливо транспорті, регулярно буде проводитися дезінфекція.

Зважаючи на ажіотаж у аптеках, введено відпуск ліків за рецептом. "У аптеках міста наразі все ще спостерігається паніка. Однак за кілька днів у продажі буде

мільйон марлевих пов'язок і всі потрібні ліки", — каже директор КП "Фармація" Лариса Желєзнякова.

"Я не хочу, щоб у місті спричинили паніку. Обстановка у Києві є набагато кращою, ніж у інших містах", — підбив підсумки Леонід Черновецький. Наостанок він особливо зазначив, що, окрім проти-епідеміологічних заходів, у столиці буде проведено моніторинг цінової політики аптек. З очима "заробити на людській біді" міська влада розбиратиметься спільно з правоохоронними органами. Мер Києва також запевнив, що найближчим часом малозабезпечені мешканці столиці отримають безплатні набори ліків проти грипу та ГРВІ. Вже розроблено набори медикаментів, куди входять найпотрібніші препарати — бинт на три марлеві пов'язки, амізон, вітаміни, парацетамол. Леонід Черновецький порадив киянам у будь-який момент звертатися до Call-центру за номером 15-51 з питаннями щодо профілактичних протиепідеміологічних заходів та зафіксованих порушень ●





## ОФІЦІЙНО

## “Київенерго” погашає борги

Майже 160 мільйонів гривень надала міська адміністрація АК “Київенерго” в якості компенсації різниці у тарифах. Ці гроші вже спрямували на погашення боргу перед ДК “Газ України”. Про це заявив фінансовий директор “Київенерго” Михайло Уткін. “У цій ситуації, коли тарифи на теплоенергію в Києві встановлено нижчими, ніж витрати на виробництво тепла, є два способи зменшити заборгованість “Київенерго” перед газопостачальниками за паливо — реалізація постанови Кабміну та виділення коштів із загального фонду бюджету Києва”, — сказав він. Також пан Уткін додав, що оскільки є певні проблеми з наповненням бюджету столиці, то компанія розраховує перерахувати до кінця року ще щонайменше 280 мільйонів гривень за постановою Кабінету Міністрів України. Нагадаємо, що 14 жовтня “Київенерго” спрямувало в ДК “Газ України” 130 мільйонів гривень, отриманих від КМДА в якості компенсації різниці в тарифах. Як відомо, борг КМДА перед “Київенерго” з компенсації різниці між підтвердженими витратами на виробництво теплової енергії і тарифами, встановленими в столиці, становить 1 мільярд 320 мільйонів гривень. Водночас “Київенерго” заборгувало ДК “Газ України” 705 мільйонів гривень за спожитий газ ●

## Вулиці назвали на честь оперної зірки та математика

Дві нові вулиці з’явилися у Дарницькому районі Києва. Проїзд між Харківським шосе та вулицею Ревуцького дістав назву “вулиця Михайла Кравчука”. А нова вулиця від проспекту Николої Бажана до вулиці Гмирі віднині носить ім’я Єлизавети Чавдар. Таке рішення депутати ухвалили на засіданні сесії Київради 29 жовтня. До слова, Михайло Кравчук — український математик, академік АН УРСР, професор, учитель Архипа Люльки — конструктора реактивних авіадвигунів та Сергія Корольова — конструктора радянських космічних кораблів, майбутнього академіка Володимира Челомея. Методи Михайла Кравчука допомогли вченим США, Японії та інших країн під час моделювання кібернетичної техніки. Його наукові праці використовували американські автори першого у світі комп’ютера. Єлизавета Чавдар була прославленою оперною зіркою в 50-х роках ХХ століття, народною артисткою СРСР, лауреатом міжнародних конкурсів у Будапешті та Берліні ●

## Столиця пом’янула видатного археолога

Учора відбулися заходи, приурочені до 95-річчя з дня смерті Вікентія Хвойки. Учасники поминального дійства поклали квіти до могили археолога. Опісля відбувся мітинг пам’яті. Після цих заходів відвідали музей “Прадавня Аратта — Україна”, що в селі Трипілья Київської області. До слова, Вікентій Хвойка — видатний український археолог чеського походження. Він був першовідкривачем ранньослов’янських археологічних культур на території України і пам’яток давнього Києва. Та найбільшим його подарунком людству стало відкриття унікальної стародавньої землеробської культури IV—III тис. до н. е. на теренах України, яку Вікентій Хвойка найменував трипільською — за назвою села Трипілья. Нагадаємо, у столиці ім’ям цього видатного вченого названо вулицю у Подільському районі. Також йому встановлено пам’ятник у парку Трипільської культури та пам’ятну дошку на будинку на вулиці Ігорівській, де мешкав археолог ●

# Світло в кінці вулиці

## Кияни дедалі частіше скаржаться на розбиті ліхтарі

Ірина ЛАБУНСЬКА  
“Хрещатик”

**Крім ліків, у Києві незабаром може з’явитися ще один товар шаленого попиту — кишенькові ліхтарики. В столичних дворах та на вулицях потроху гасне світло. Мешканці скаржаться, що змушені в темряві шукати дорогу додому. Протягом останнього місяця до call-центру 15-51 надійшло 387 скарг на те, що немає освітлення біля будинків, та 77 — на темні вулиці. У “Київміськвітлі” кажуть, що не встигають міняти лампи. Іноді їх не вистачає, вже другий рік, як місто освітлюють лише з використанням енергоощадних технологій.**

З наближенням зими дні стають коротшими, через це очевиднішою стала проблема освітлення дворів та вулиць. Кияни почали скаржитися, що додому ввечері доводиться йти навпомацки. Як повідомили “Хрещатику” в службі допомоги мера киянам 15-51, лише на те, що не освітлюються прибудинкові території, поскаржилися 387 киян. Найбільший клопіт зі світлом у дворах Подільського, Шевченківського та Святошинського районів — звідти надійшло 53, 52 та 51 скарга мешканців відповідно. 40 киян зателефонували з Голосіївського, Деснянського, Солом’янського районів, з Печерського району — лише 6.

Однак, за словами керівника call-центру 15-51 Наталії Данько, темно не лише біля будинків, а й на самих вулицях. “Нарікання на неналежне освітлення вулиць теж почастишали. Якщо з початку року до нас надійшло 194 такі скарги, то лише протягом останнього місяця їх було 77”, — зазначила пані Данько. Найбільше темних вулиць у Святошинському районі — 14. Причому на проспекті Курбаса та вулиці Чистяківській освітлення немає майже постійно. Другий у “темному” рейтингу — Подільський район, там п’ятьма на 13 вулицях, на трьох — світла немає постійно. Блукають перехожі на відрізу



Фото з архіву “Хрещатика”

Кияни просять комунальників стежити за освітленням у парках та на вулицях столиці, побоюючись пограбунків і травмування

вулиці Фрунзе, Порики та Червонопільської. По 9 темних вулиць — у Шевченківському та Дніпровському районах. З Деснянського та Печерського надійшло лише по 4 скарги на неосвітлені вулиці. В Оболонському районі взагалі дві скарги за останній місяць.

А бувають випадки, коли скарги мешканців виявляються марними — темрява на вулицях панує тижнями. “Біля нашого будинку на проспекті академіка Глушкова вже майже два місяці темно, й ніхто не замінює ламп”, — розповіла киянка Ірина Кондратюк.

Освітлювати дороги у столиці має КП “Київміськвітло”. У кожному районі є його відділення, тож потрібно телефонувати саме туди, щоб полагодили ліхтар чи замінили лампу. Втім, світло може з’явитися не одразу, оскільки працівники “Київміськвітла” виїждять у по-

рядку надходження заявок і, звісно, якщо лампи є. Тож чекати світла іноді доводиться й тиждень-два.

“Криза дає про себе знати. Але статистика звернень майже не змінюється. Протягом місяця ми одержуємо 350 заявок і по можливості усуваємо неполадки. Матеріалів через погане фінансування бракує. А лампочки перегорять і перегорять — це нескінченний процес”, — пояснює директор “Київміськвітла” Андрій Швець. Та попри брак коштів уже до кінця року підприємство планує автоматизувати вуличне освітлення в половині міста. Тож узимку освітлення автоматично вмикатиметься з першими сутінками. Влітку ж ліхтарі не світитимуть марно. Андрій Швець нагадав, що останніми роками Київ повністю перейшов на використання енергоощадних ламп для освітлення вулиць та дворів ●

# Кияни платитимуть менше

## Влада знизилася тарифи на тепло і воду на місяць раніше

Віталій КУРІННИЙ  
“Хрещатик”

**Столична влада знизилася тарифи на комунальні послуги для киян не з 1 листопада, як передбачалося раніше, а вже з 1 жовтня. Мається на увазі оплата за тепло і гарячу воду. Відповідне розпорядження підписав міський голова Леонід Черновецький. Згідно з документом, отримавши платіжки, за опалення кияни платитимуть по 1,6 грн за 1 кв. м площі, гаряче водопостачання, якщо є лічильник, коштуватиме 8,8 грн, а водовідведення — 1,25 грн. Бюджету міста таке зниження обійдеться у 323 млн грн. При цьому для малозахисених киян рівень квартплати знизиться ще більше.**

За кілька днів мешканці Києва отримають платіжки за житлово-комунальні послуги. На відміну від попереднього місяця, оплата за опалення і гарячу воду буде нижчою. Столична влада знизилася тарифи на ці види комунальних послуг для киян не з 1 листопада, а з 1 жовтня. Про це заявив перший заступник голови КМДА Анатолій Голубченко.

Він зазначив, що 15 жовтня було підписано розпорядження № 11-92 про затвердження тарифів на комунальні послуги для населення. “Цим документом

введено тарифи 130,6 грн за 1 гікакалорію, — пояснив перший заступник голови КМДА. — З першого червня було 194 гривні, а з 1 жовтня ми повернулися до 130,6, тобто точно до тих тарифів, які діяли до першого червня”. За його словами, мер Києва Леонід Черновецький запропонував знизити тарифи на місяць раніше.

“Коли ми почали розбиратися, мер вніс пропозицію знизити тарифи з 1 жовтня, бо квитанції прийдуть за жовтень у листопаді, таким чином ми маємо можливість

знизити з 1 жовтня, — повідомив пан Голубченко. — Він дав вказівку, і ми виконали”.

За його словами, згідно з новим розпорядженням, опалення коштуватиме 1,6 грн за 1 кв. м опалюваної площі, гаряче водопостачання при наявності лічильника — 8,8 грн, а водовідведення відповідно — 1,25 грн. “Бюджету Києва таке зниження обійдеться у 323 мільйони гривень, — розповів перший заступник голови КМДА. — Тобто ми заощаджуємо населенню 323 мільйони гривень додатково у вигляді зниження тарифів”. Він додав, що своїм рішенням мер запровадив відповідні доплати для тих категорій населення, які потребують додаткової допомоги, сплачуючи за спожиті комунальні послуги. Наразі готується відповідне розпорядження. “Тому для малозахисених киян рівень квартплати знизиться ще більше”, — додав Анатолій Голубченко.

Окрім цього, в п’ятницю мер Києва заборонив будь-яким монополістам, які надають споживачам тепло, гарячу воду, електроенергію, відключати від споживання будь-які столичні об’єкти, що мають заборгованість ●



# Будьте обачними!

## Симптоми грипу А/Н1N1

Симптоми грипу А/Н1N1 — схожі з типовими симптомами звичайного грипу. У пацієнтів, хворих на цей грип, спостерігається лихоманка, кашель, рясний нежить, головний біль та біль у тілі. У багатьох людей, уражених вірусом, спостерігалися діарея і блювота. Майже у всіх таких пацієнтів є принаймні два з усіх вищезазначених симптомів. Однак ці симптоми можуть також бути спричинені багатьма іншими інфекційними та неінфекційними захворюваннями й вірусами. Це означає, що лікар не може точно визначити у пацієнта, взявши до уваги лише симптоми, чи є у нього вірус свинячого грипу. Таке може визначити тільки тест-аналіз, якщо пацієнт його пройде в спеціальній лабораторії, де вже буде точно з'ясовано, це свинячий грип чи якимось інше захворювання. Цим вірусом не можна заразитися через вживання страви, оскільки вона готується за температури більш ніж 70 градусів.

## Як можна визначити, чи хвора людина на свинячий грип?

У дітей найчастіше спостерігаються:

- прискорене дихання або проблеми з ним;
- синюватий або сірий колір шкіри;
- підвищена дратівливість;
- лихоманка і висипи на шкірі.

У дорослих найчастіше спостерігаються:

- тяжке дихання або задишка;
- біль у грудях або в животі;
- раптове запаморочення;
- постійна блювота.



Фото: Микола ТИМЧЕНКА

Хворобу краще попередити

## Як поширюється свинячий грип?

Новий вірус свинячого грипу поширюється точно так само як і звичайний грип. Ви, наприклад, могли дістати вірус від зараженої людини. Або, наприклад, якщо торкалися до очей, рота чи носа руками, котрі до цього торкалися об'єкта, до якого вже доторкнувся хворий, заражений вірусом свинячого грипу. Саме тому потрібно частіше мити руки для профілактики зараження.

## Профілактика нового грипу

Хворобу краще попередити. У випадку появи симптомів захворювання звертатися до лікаря, не ходити на роботу і не відвідувати місця масових скупчень людей. Рекомендовано утриматися від поїздки до країн американського континенту, а також без нагальної потреби не виїжджати до європейських держав. Разом із тим експерти закликають не нагніта-

ти ситуацію навколо нового вірусу грипу А/Н1N1. Адже грип А/Н1N1 не більш небезпечний від звичайних сезонних грипозних захворювань, і треба використовувати народні засоби профілактики — цибулю й часник.

Особливу увагу варто приділяти вентиляції й системам очистки повітря в місцях масового скупчення людей — у наземному транспорті, метро, театральних та видовищних закладах, бо вірус поширюється повітряно-крапельним шляхом.

Попередити зараження вірусом можна, якщо будете регулярно мити руки і звертатися до лікаря в разі виникнення перших симптомів грипу.

Як профілактику захворювання медики рекомендують приймати кагоцел (два дні по дві пігулки на день, потім зробити перерву п'ять днів і ще два дні по дві пігулки на день) або арбідол при безпосередньому контакті з хворим на грип чи ГРВІ (по дві пігулки на день протягом 10—14 днів), або альфа- і гамма-інтерферони •

## ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ



У неділю, 1 листопада, 29 років виповнилося заступникові Київського міського голови — секретарю Київради Олесю ДОВГОМУ

3 днем народження його вітає фракція Блоку Леоніда Черновецького

Сердечно бажаємо Вам, Олесю Станіславовичу, щоб Ваша щира діяльність в інтересах киян була зразком для можновладців усіх рівнів, щоб інтелектуальний і творчий потенціал втілювався у найсмисловіших проектах розвитку місцевого самоврядування, а професійні здобутки стали основою економічного розвитку не лише Києва, а й усієї України. Нехай Ваша щоденна діяльність стане для Вас невичерпним джерелом міцного здоров'я, творчої енергії, життєвого достатку й добробуту.

3 повагою,  
депутати Блоку Леоніда Черновецького

# Київ готовий прийти на допомогу

“Хрещатик” поцікавився, як обслуговують приїжджих у столичних поліклініках

Олена СТУЛЬЄВА  
“Хрещатик”

**Хвороба не зважає на прописку. У тих, хто прибув до столиці на заробітки чи у відрядження, також інколи виникає потреба відвідати лікаря. Наші кореспонденти вирішили поцікавитися, як обслуговують у столичних поліклініках гостей міста.**

Перш ніж піти до лікарні, приїжджа людина, напевно, задумається: а чи прийме її лікар і чи платною для нього буде ця консультація? Часто страх перед непередбачуваними проблемами змушує хворого вдаватися до самолікування, що може призвести до сумних наслідків. Проте, як з'ясував “Хрещатик”, боятися насправді немає чого — столичні лікарі надають медичну допомогу всім, хто має в ній потребу незалежно від прописки і фінансових можливостей.

“Загалом обслуговування і киян і приїжджих істотно не відрізняється, але певний порядок для останніх все-таки є. І перше, на чому ставиться акцент, — реєстрація пацієнта, що звернувся по медичну допомогу. Це дає змогу контролювати видачу лікарняних бюлетенів з тимчасової втрати працездатності. Адже іногородніх у Києві тільки за офіційними даними майже 800 тисяч, насправді ж їх практично удвічі більше. Питання лише в тому, де взяти додаткові кошти в міському бюджеті для таких цілей? Наші медики не відмовляють хворому в лікуванні, не кажучи вже про невідкладну медичну допомогу, але “шви на жупані часом не витримують”, — розповів “Хрещатику” заступник ГУ охорони здоров'я Володимир Загородній.

Проте фінансових проблем у столиці на пацієнта не перекладають. Навіть, якщо він з іншого міста. “Щоб стати на облік у поліклініці, — розповів приїжджий Євгеній, молодий спеціаліст, — мені довелося лише надати довідку з місця роботи і написати заяву на ім'я головного лікаря, про гроші не йшлося”. Підтвердила це й Аліса, журналістка київського друкованого видання, також мешканка іншого міста, додавши лише, що поліклініку потрібно обирати за місцем проживання.

Журналістка “Хрещатику” вирішили сама звернутися в реєстратуру Солом'янської районної поліклініки як хвора без прописки. Далі — за тією ж схемою, проте на запитання: “Чи платне обслуговування?” пролунала відповідь: “Передбачається лише добродійний внесок, доволі символічний і за бажання пацієнта”. “Єдиного медичного простору, — зауважила заступник головного лікаря з медичної частини Валентина Шпильова, — ще ніхто не скасовував у нашій державі, тож нікому з тих, хто потребує медичної допомоги, ми не відмовляємо. Так, у лікарні існує добродійний фонд, пацієнти за бажання перераховують кошти через банк, які ми використовуємо на ремонт застарілого обладнання, потреби лікарні”.

“Суттєвої різниці в обслуговуванні пацієнтів — киян чи приїжджих, — підтримав розмову головний лікар поліклініки Віталій Охріменко, — немає, ми так само ставимо пацієнта на облік, заводимо медичну картку на рік, яку в разі потреби потім продовжуємо, виїжджаємо на виклик, видаємо лікарняний. Інша річ, що з напливом іногородніх збільшується навантаження на лікарів, особливо дільничих. Це позначається на якості обслуговування, бракує часу та й коштів на додаткове устаткування”. Та попри труднощі, столичні медики допомагають усім, хто потребує їхньої допомоги. І готові робити це й надалі, незважаючи на прописку •

## ДОВІДКА “ХРЕЩАТИКА”

# Куди звертатися? Пункти невідкладної допомоги

### Голосіївського району:

**Для дітей:** вулиця Голосіївська, 53, тел. 524-54-63  
**Для дорослих:** Голосіївський проспект, 59-а, тел. 257-40-53  
вулиця Маршала Якубовського, 6, тел. 250-13-20

### Дарницького району:

**Для дітей:** Харківське шосе, 121, тел. 560-88-35  
вулиця Тростянецька, 8-д, тел. 560-08-74  
**Для дорослих:** вулиця Бориспільська, 30-а, тел. 567-87-51  
вулиця Вербицького, 5, тел. 563-62-12

### Деснянського району:

**Для дітей:** проспект Володимира Маяковського, 18-а, тел. 515-25-32  
бульвар Вигурівський, 4, тел. 532-78-71  
**Для дорослих:** вулиця Драйзера, 19, тел. 515-83-15  
проспект Володимира Маяковського, 32-б, тел. 515-40-21  
вулиця Матеюка, 3, тел. 513-80-32  
вулиця Закревського, 81/1, тел. 530-01-66

### Дніпровського району:

**Для дітей:** вулиця Тичини, 12, тел. 550-80-44  
вулиця Курнатовського, 7, тел. 540-93-88  
**Для дорослих:** вулиця Ентузіастів, 49, тел. 295-79-09  
проспект Павла Тичини, 2, тел. 550-95-57  
вулиця Курнатовського, 5, тел. 540-97-03

### Оболонського району:

**Для дітей:** вулиця Лайоша Гавро, 26, тел. 419-54-98  
вулиця Вишгородська, 54-а, тел. 430-01-54  
**Для дорослих:** вулиця Маршала Тимошенка, 14, тел. 419-54-98  
Мінське шосе, 8, тел. 432-19-92

### Печерського району:

**Для дітей:** вулиця Цитадельна, 5/9, тел. 280-90-88  
**Для дорослих:** вулиця Підвисоцького, 13, тел. 286-29-81

### Подільського району:

**Для дітей:** проспект Правди, 64-а, тел. 433-45-66  
**Для дорослих:** вулиця Мостицька, 9, тел. 460-09-42  
проспект Свободи, 22, тел. 434-33-63

### Святошинського району:

**Для дітей:** вулиця Василя Кучера, 5, тел. 276-81-33  
**Для дорослих:** вулиця Комісара Рикова, 2, тел. 403-01-36

### Солом'янського району:

**Для дітей:** вулиця Академіка Стражеска, 6-а, тел. 497-12-78  
вулиця Соціалістична, 2, тел. 248-46-11  
**Для дорослих:** проспект Космонавта Комарова, 3, тел. 497-01-21  
вулиця Гарматна, 36, тел. 497-60-61  
проспект Червонозоряний, 2, тел. 275-93-22

### Шевченківського району:

**Для дітей:** вулиця Салютна, 23, тел. 400-13-06  
вулиця Ольжича, 16, тел. 440-61-14  
**Для дорослих:** вулиця Богдана Хмельницького, 37, тел. 234-62-34  
вулиця Ризька, 1, тел. 440-12-00  
вулиця Пимоненка, 10, тел. 484-09-97  
вулиця Щербаківська, 70, тел. 400-22-23  
вулиця Саксаганського, 100, тел. 486-24-57





# Антоніо ГОНСАЛЕС: “Остеопатія — це мистецтво, що взаємодіє з тілом людини”

Професор Інституту мануальної терапії та провідний спеціаліст із хіропрактики та остеопатії — про користь остеопатії для здоров'я людини та її визнання в світі

Уперше до України приїхав іспанський професор з мануальної терапії Антоніо Гонсалес, котрий провів майстер-клас для столичних спеціалістів у Міжнародній школі масажу Євгенії Родіонової. Провідний фахівець-остеопат розповів, що ж таке остеопатія, в яких випадках вона допомагає найкраще, як відбувається сеанс та чому фармацевти виступають проти цього методу.

— Що таке остеопатія? Це лікувальна практика чи профілактична?

— Остеопатія зародилася як превентивна медицина. Її засновник — лікар-хірург Ендрю Стілл — на власному досвіді переконався в обмеженнях медицини, коли втратив трьох дітей. Він намагався розвинути новий метод лікування без застосування медикаментів, який назвав остеопатією. Через емоційну чи фізичну напругу, травми чи проблеми з поставою в організмі людини виникають недостатній рух тканини, функціональні блоки. Завдяки остеопатії вдається зміщати, відновлювати рух рідин у тілі, щоб вони не застоювалися, і таким чином нормалізувати роботу організму.

— Чи є зв'язок між остеопатією і медициною?

— Медицина і остеопатія — дві різні дисципліни. Медицина обмежена в тому сенсі, що 100 осіб, які застудилися, отримують одні й ті самі ліки. Якщо у 100 людей болить голова, то ми з кожним працюємо по-різному, бо кожна людина є неповторною.

— Чим остеопатія відрізняється від інших методів мануальної терапії? Коли її застосовують?

— Найфундаментальніша відмінність полягає в тому, що ми розглядаємо всі системи людини одразу — м'язи, тканини, органи, кров. Потрібно розуміти, що остеопатія — мануальна терапія, тож є певні обмеження. Якщо людина зламала тазостегновий суглоб, остеопатія нічим не допоможе, а якщо вона скаржиться на болі у тазостегновому суглобі, то можна щось удіяти.

— Ви є спеціалістом із хіропрактики та остеопатії. У чому відмінність цих методів?

— Хіропрактика — це галузь остеопатії. Її засновник Палмер навчався разом зі Стіллом, але потім вони пішли різними шляхами. Я все-таки вважаю себе остеопатом. Хіропрактика працює тільки з хребтом, а остеопатія з усім — на органічному рівні, на рівні черепа, на рівні ступні.

— Як ви прийшли до остеопатії?

— Двадцять років тому я по-



знайомився з викладачем айкідо Клодом Скрайером, який був лікарем-остеопатом. Він увів мене в остеопатичну медицину. Коли відкрилася перша школа остеопатії в провінції Хіроні, ми розпочали там свою діяльність. Я все життя займався бойовими мистецтвами і раптом змінив напрямок у бік медицини. Замість того, щоб бити людей, я намагаюся їм допомагати.

— В яких випадках рекомендували б пройти курс остеопатії? Коли цей метод найефективніший?

— Абсолютно в усіх. Інша справа — результат. Якщо хвороба є не дуже застарілою, остеопатія може допомогти. Коли травма чи пошкодження проявляються назовні, наприклад, рак, то остеопатією цю хворобу не вилікуєш. Але на початковій стадії вона може допомогти людині не захворіти. Наприклад, якщо я вісім годин сиджу перед комп'ютером, то тканини ший атрофуються. Остеопатія сприяє тому, щоб ці тканини відновлювалися. Якщо використовувати профілактику, то з роками можна уникнути появи важких артрозів. Навіть у випадку, коли пацієнт не досягає задовільних результатів, остеопатія завжди поліпшує його стан. Зокрема, якщо потрібно вживати медикаменти, а організм слабкий, не може перетравити хімію. Після остеопатії людина стає сильнішою і готова до медикаментозного лікування.

— Чи є протипоказання до використання цієї практики?

— Ні. Є остеопати, які працюють погано, але наука остеопатія нешкідлива сама по собі. Справа не в пістолеті, а в тому, хто його тримає.

— Які вимоги до спеціаліста з остеопатії? Чи повинен він мати медичну освіту?

— Звісно, остеопату потрібно фахове навчання, але не обов'язково бути лікарем. Вивчення остеопатії включає в себе анатомію, фізіологію, біомеханіку, проте з часом ці знання перетворюються на вміння. Можна провести аналогію з малюванням — тебе навчають, як виводити лінії, а потім ти інтуїтивно розвиваєш власний метод живопису. Учні в Києві я змушую вивчати анатомію, щоб вміти вислуховувати тканину. Якщо ти уявляєш, який вона має вигляд, не зможеш спрямувати знання на те, чого не бачиш. Тут, у групі, є лікарі, але й вони мають недостатній рівень знань з анатомії. Ще одним важливим аспектом для остеопата є розуміння людини в емоційному плані. Емоції шкодять людині найбільше. Нам потрібно знати медицину, чути і відчувати. Батько медицини Гіппократ казав, що 50 відсотків лікування — це вислухати пацієнта. Людина, котра займається остеопатією, повинна розуміти, що це велика відповідальність, яка вимагає глибокого вивчення та розуміння того, що найцінніше — це пацієнт, якому ти можеш полегшити страждання.

— Як проходить сеанс остеопатії? Які прийоми використовують?

— Лікування починається з консультації пацієнта, щоб зрозуміти, що з ним відбувається. Для нас не так важливий сам біль, як його причина. Біль у плечі може бути рефлекторним від печінки чи інших органів. Тож спочатку ми діагностуємо хворобу, потім лікуємо тканини, які зажаті, дивимось, як реагує

— Як остеопат діагностує пацієнта?

— Один із методів — це оглянути зуби людини, які несуть інформацію про стан органів, навіть якщо хвороба ще не проявилася. Далі прослуховуємо тканини за допомогою рук — під час дихання тканини рухаються, і спеціаліст може відчути, вільні вони чи ні. Ще один метод — пальпування, коли прощупують хребці, чи правильно вони функціонують.

— Наскільки остеопатія поширена в світі? Як її популяризують?

— У деяких країнах Європи цей метод було визнано на законодавчому рівні. У Франції остеопат входить до системи державних професій, у багатьох країнах передбачено і медичну освіту. Остеопатію як традиційний метод медицини використовують у Франції, Німеччині, Великобританії, США. В Іспанії, на жаль, ні. Ми іноді навіть викладаємо остеопатію заочно, що зовсім несерйозно. Тому нам потрібно, щоб люди визнавали і приймали нас, хоча не всім це вигідно. Річ у тім, що фармацевтичні компанії не зацікавлені в популяризації остеопатії, бо ми не даємо людям пігулок. І це, до слова, цікавий момент. Пігулки самі по собі є холодними, а людина фізіологічно потребує дотику, тепла.

— Що ви порекомендували б для самостійної профілактики хвороб?

— Потрібно дотримуватися гігієни в харчуванні, бо ми нині вживаємо катастрофічно нездорову їжу, яка негативно впливає на імунну систему. Гігієни фізичної, тобто заняття спортом, а також гігієни емоційної, уникання стресів ●

Розмовляла Марія БЕЛЯЄВА, "Хрещатик"

## ХРЕЩАТИК

*Увесь Київ в одній газеті*

### ПЕРЕДПЛАТА НА 2010 РІК

**Передплатні ціни**

ІНДЕКС ЩОДЕННОГО ВИПУСКУ (ВТ, СР, ЧТ, ПТ)	<b>61308</b>	ІНДЕКС ЧЕТВЕРГОВОГО ВИПУСКУ (З ПРОГРАМОЮ ТБ)	<b>22094</b>
<b>З доставкою газети у поштову скриньку</b>			
на місяць — 40 грн. 90 коп.	на 3 місяця — 122 грн. 10 коп.		на місяць — 10 грн. 90 коп.
на 6 місяців — 242 грн. 55 коп.	на 12 місяців — 483 грн. 90 коп.		на 3 місяця — 32 грн. 10 коп.
У КАТАЛОЗІ ПЕРЕДПЛАТНИХ ВИДАНЬ УКРАЇНИ НА 2010 РІК СТОР. 22		на 6 місяців — 62 грн. 55 коп.	
		на 12 місяців — 123 грн. 90 коп.	





## ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ) РОЗПОРЯДЖЕННЯ

### Про проведення міських заходів, присвячених відзначенню професійного свята — Дня працівника соціальної сфери

Розпорядження № 1206 від 22 жовтня 2009 року

Відповідно до Указу Президента України від 13.04.99 № 374/99 "Про День працівника соціальної сфери" та в зв'язку з відзначенням 2 листопада 2009 року Дня працівника соціальної сфери:

1. Затвердити міські заходи, присвячені відзначенню професійного свята — Дня працівника соціальної сфери, що додаються.

2. Головному управлінню соціального захисту населення виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) здійснити виконання заходів, пов'язаних з відзначенням професійного свята — Дня працівника соціальної сфери, в обсязі 41,0 тис. грн за рахунок коштів, передбачених у бюджеті м. Києва на 2009 рік на виконання міської комплексної програми "Турбота" а 2006–2010 роки, затвердженої рішенням Київської міської ради від 16.12.2005 № 603/3064.

3. Першому заступнику голови Київської міської державної адміністрації Кільчицькій І. Р. забезпечити висвітлення в засобах масової інформації змісту цього розпорядження.

4. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на першого заступника голови Київської міської державної адміністрації Кільчицьку І. Р.

**Виконуючий обов'язки голови  
А. Голубченко**Додаток не друкується.  
Ознайомитися з ним можна  
в секретаріаті Київради

### Про створення робочої групи з підготовки документації, необхідної для отримання державних гарантій під отримання кредиту на проектування і будівництво ТЕЦ на відновленому паливі та реконструкцію Бортницької станції аерації

Розпорядження № 1216 від 23 жовтня 2009 року

Відповідно до Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні" та з метою впровадження передових технологій знешкодження побутових та стічних відходів в м. Києві, підготовки документації, необхідної для отримання державних гарантій під отримання кредиту на проектування і будівництво ТЕЦ на відновленому паливі та реконструкцію Бортницької станції аерації, та на виконання функцій органу місцевого самоврядування:

1. Створити робочу групу з підготовки документації, необхідної для отримання державних гарантій під отримання кредиту на проектування і будівництво ТЕЦ на відновленому паливі та реконструкцію Бортницької станції аерації, і затвердити її склад, що додається.

2. Голові робочої групи, створеної згідно з п. 1 цього розпорядження, затвердити Положення про робочу групу та план її роботи на 2009 рік.

3. Першому заступнику голови Київської міської державної

адміністрації Бассу Д. Я. прийняти рішення щодо висвітлення в засобах масової інформації змісту цього розпорядження.

4. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на першого заступника голови Київської міської державної адміністрації Голубченка А. К.

**Виконуючий обов'язки голови  
А. Голубченко**

Додаток не друкується.

Ознайомитися з ним можна в секретаріаті Київради

## РІШЕННЯ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

### Про поновлення комунальному підприємству з питань будівництва житлових будинків "Житлоінвестбуд-УКБ" договору оренди земельної ділянки для будівництва житлового будинку з підземним паркінгом та об'єктами соціально- культурного побуту на вул. Петра Радченка, 27 (Кадетський гай, 6) у Солом'янському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 953/953 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статті 33 Закону України "Про оренду землі" та враховуючи лист-звернення комунального підприємства з питань будівництва житлових будинків "Житлоінвестбуд-УКБ" від 11.12.2007 № 114/10662, Київська міська рада

**ВИРІШИЛА:**

1. Поновити на 7 місяців з 21.12.2008 договір оренди земельної ділянки від 20.12.2006 № 72-6-00393 площею 0,8249 га, укладений між Київською міською радою та комунальним підприємством з питань будівництва житлових будинків "Житлоінвестбуд-УКБ" на підставі рішення Київської міської ради від 28.09.2006 № 66/123 "Про передачу комунальному підприємству з питань будівництва житлових будинків "Житлоінвестбуд-УКБ" земельної ділянки для будівництва житлового будинку з підземним паркінгом та об'єктами соціально-культурного побуту на вул. Петра Радченка, 27 (Кадетський гай, 6) у Солом'янському районі м. Києва".

2. Комунальному підприємству з питань будівництва житлових будинків "Житлоінвестбуд-УКБ" у місячний термін звернутися до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київради (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо організації робіт по внесенню змін до договору оренди земельної ділянки від 20.12.2006 № 72-6-00393.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань земельних відносин.

**Київський міський голова  
Л. Черновецький**

### Про передачу земельної ділянки (довідведення) закритому акціонерному товариству "Київстар Дж. Ес. Ем." для експлуатації та обслуговування адміністративних будівель та виробничих споруд майнового комплексу на вул. Дегтярівській, 53 у Шевченківському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 949/949 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 93, 123, 124 Земельного кодексу України та розглянувши проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки, Київська міська рада

**ВИРІШИЛА:**

1. Затвердити проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки (довідведення) закритому акціонерному товариству "Київстар Дж. Ес. Ем." для експлуатації та обслуговування адміністративних будівель та виробничих споруд майнового комплексу на вул. Дегтярівській, 53 у Шевченківському районі м. Києва.

2. Передати закритому акціонерному товариству "Київстар Дж. Ес. Ем.", за умови виконання пункту 3 цього рішення, в короткострокову оренду на 1 рік земельну ділянку площею 0,01 га (довідведення) для експлуатації та обслуговування адміністративних будівель та виробничих споруд майнового комплексу на вул. Дегтярівській, 53 у Шев-

ченківському районі м. Києва за рахунок частини земель, відведених відповідно до рішень виконавчого комітету Київської міської ради депутатів трудящих від 21.02.67 № 310 "Про відвод земельної ділянки тресту Київортгехбуд для будівництва інженерного корпусу", від 10.09.68 № 1528 "Про зміну пункту 1 рішення виконавчого комітету Київської міської ради депутатів трудящих від 21 лютого 1967 р. за № 310", від 26.08.69 № 1523 "Про додатковий відвод земельної ділянки тресту Київортгехбуд Мінпромбуду УРСР під обладнання зон відпочинку без права капітального будівництва" та рішення виконавчого комітету Київської міської Ради народних депутатів від 07.01.85 № 3/6 "Про відведення додаткової земельної ділянки Республіканському проектно-технологічному інституту "Укрортгехбуд" для поширення території по вул. Пархоменка в Радянському районі".

3. Закритому акціонерному товариству "Київстар Дж. Ес. Ем.":

3.1. Виконувати обов'язки землекористувача відповідно до вимог статті 96 Земельного кодексу України.

3.2. У місячний термін звернутися до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київради (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо організації робіт по внесенню меж земельної ділянки в натурі (на місцевість) та виготовленню документа, що посвідчує право користування земельною ділянкою.

3.3. У разі необхідності проведення реконструкції чи но-

вого будівництва питання оформлення дозвільної та проектно-кошторисної документації вирішувати в порядку, визначеному правилами забудови м. Києва.

3.4. Забезпечити вільний доступ для прокладання нових, ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, розміщених у межах земельної ділянки.

3.5. Питання майнових відносин вирішувати в установленому порядку.

3.6. Виконати вимоги, викладені в листах Головного управління містобудування, архітектури та дизайну міського середовища від 19.11.2007 № 09-13395, від 02.10.2007 № 19-11016, Київської міської санепідстанції від 02.11.2007 № 9035, Державного управління охорони навколишнього природного середовища в м. Києві від 09.11.2007 № 05-08/7714, Головного управління земельних ресурсів від 20.12.2007 № 05-2449.

4. Попередити землекористувача, що використання землі не за цільовим призначенням тягне за собою припинення права користування нею відповідно до вимог статей 141, 143 Земельного кодексу України.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань земельних відносин, містобудування та архітектури.

**Київський міський голова  
Л. Черновецький**

### Про передачу земельної ділянки товариству з обмеженою відповідальністю "Салсофі Корпорейшн" для будівництва, експлуатації та обслуговування станції технічного обслуговування на вул. Олени Теліги у Подільському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 954/954 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 93, 123, 124 Земельного кодексу України та розглянувши проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки, Київська міська рада

**ВИРІШИЛА:**

1. Затвердити проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки товариству з обмеженою відповідальністю "Салсофі Корпорейшн" для будівництва, експлуатації та обслуговування станції технічного обслуговування на вул. Олени Теліги у Подільському районі м. Києва.

2. Передати товариству з обмеженою відповідальністю "Салсофі Корпорейшн", за умови виконання пункту 3 цього рішення, в короткострокову оренду на 1 рік земельну ділянку площею 0,0212 га на вул. Олени Теліги у Подільському районі м. Києва за рахунок міських земель, не наданих у власність чи користування.

3. Товариству з обмеженою відповідальністю "Салсофі Корпорейшн":

3.1. Виконувати обов'язки землекористувача відповідно до вимог статті 96 Земельного кодексу України.

3.2. У місячний термін звернутися до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київради (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо організації робіт по внесенню меж земельної ділянки в натурі (на місцевість) та виготовленню документа, що посвідчує право користування земельною ділянкою.

3.3. Забезпечити вільний доступ для прокладання нових,



ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, розміщених у межах земельної ділянки.

3.4. Питання майнових відносин вирішувати в установленому порядку.

3.5. Питання пайової участі вирішити до початку будівництва відповідно до рішення Київської міської ради від 17.01.2008 № 3/4475 "Про бюджет міста Києва на 2008 рік" (зі змінами та доповненнями, внесеними рішеннями Київської міської ради від 17.07.2008 № 16/16 та від 30.10.2008 № 561/561).

3.6. Виконати вимоги, викладені в листах Головного управління містобудування, архітектури та дизайну міського середовища від 11.06.2007 № 19-5628, дочірнього підприємства "Інститут генерального плану міста Києва" від 17.01.2007 № 54, Київської міської санепідстанції від

18.09.2007 № 7463, Державного управління охорони навколишнього природного середовища в м. Києві від 27.11.2007 № 05-08-/9229, управління охорони навколишнього природного середовища від 02.10.2007 № 071/04-4-22/5438, Головного управління охорони культурної спадщини від 22.10.2007 № 8045, Подільської районної у м. Києві державної адміністрації від 16.02.2007 № 632, Головного управління земельних ресурсів від 25.12.2007 № 05-2489.

4. Попередити землекористувача, що право користування земельними ділянками може бути припинено відповідно до статей 141, 143 Земельного кодексу України.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань земельних відносин, містобудування та архітектури.

Київський міський голова  
Л. Черновецький

## Про передачу товариству з обмеженою відповідальністю "Фірма "Атріо" земельних ділянок для будівництва, експлуатації та обслуговування АЗК у комплексі (мийка, СТО, мотель) на вул. Богатирській в Оболонському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 952/952 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 93, 123, 124 Земельного кодексу України та розглянувши проект землеустрою щодо відведення земельних ділянок, Київська міська рада

### ВИРШИЛА:

1. Затвердити проект землеустрою щодо відведення земельних ділянок товариству з обмеженою відповідальністю "Фірма "Атріо" для будівництва, експлуатації та обслуговування АЗК у комплексі (мийка, СТО, мотель) на вул. Богатирській в Оболонському районі м. Києва.

2. Передати товариству з обмеженою відповідальністю "Фірма "Атріо", за умови виконання пункту 3 цього рішення, земельні ділянки загальною площею 0,40 га для будівництва, експлуатації та обслуговування АЗК у комплексі (мийка, СТО, мотель) на вул. Богатирській в Оболонському районі м. Києва за рахунок міських земель, не наданих у власність чи користування, у тому числі:

- площею 0,22 га — у короткострокову оренду на 1 рік;
- площею 0,18 га, в межах червоних ліній, — у короткострокову оренду на 5 років.

3. Товариству з обмеженою відповідальністю "Фірма "Атріо":

3.1. Виконувати обов'язки землекористувача відповідно до вимог статті 96 Земельного кодексу України.

3.2. У місячний термін звернутись до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київської (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо організації робіт по винесенню меж земельних ділянок в натуру (на місцевість) та виготовленню документів, що посвідчують право користування земельними ділянками.

3.3. Забезпечити вільний доступ для прокладання нових, ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, що знаходяться в межах земельних ділянок.

## Про передачу земельної ділянки акціонерному товариству холдинговій компанії "Київміськбуд" для будівництва, експлуатації та обслуговування трансформаторної підстанції на просп. Червонозоряному, 15/7 для житлового будинку на вул. Освіти, 14-а у Солом'янському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 950/950 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 93, 123, 124 Земельного кодексу України та розглянувши проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки, Київська міська рада

### ВИРШИЛА:

1. Затвердити проект землеустрою щодо відведення земельної ділянки акціонерному товариству холдинговій компанії "Київміськбуд" для будівництва, експлуатації та обслуговування трансформаторної підстанції на просп. Червонозоряному, 15/7 для житлового будинку на вул. Освіти, 14-а у Солом'янському районі м. Києва.

2. Передати акціонерному товариству холдинговій компанії "Київміськбуд", за умови виконання пункту 3 цього рішення, у короткострокову оренду на 5 років земельну ділянку площею 0,02 га для будівництва, експлуатації та обслуговування трансформаторної підстанції на просп. Червонозоряному, 15/7 для житлового будинку на вул. Освіти, 14-а у Солом'янському районі м. Києва за рахунок міських земель, не наданих у власність чи користування.

3. Акціонерному товариству холдинговій компанії "Київміськбуд":

3.1. Виконувати обов'язки землекористувача відповідно до вимог статті 96 Земельного кодексу України.

3.2. У місячний термін звернутись до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київської (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо винесення меж земельної ділянки в натуру (на місцевість) та виготовлення документа, що посвідчує право користування земельною ділянкою.

3.3. Питання відшкодування відновної вартості зелених насаджень (висновок про обстеження зелених насаджень від 15.10.2007 № 269) та інші питання майнових відносин вирішувати в установленому порядку.

3.4. Забезпечити вільний доступ для прокладання нових, ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, що знаходяться в межах земельної ділянки.

3.5. Питання пайової участі вирішити до початку будівництва відповідно до рішення Київської міської ради від 17.01.2008 № 3/4475 "Про бюджет міста Києва на 2008 рік" (із змінами та доповненнями, внесеними рішеннями Київської міської ради від 17.07.2008 № 16/16 та від 30.10.2008 № 561/561).

3.6. Виконати вимоги, викладені в листах дочірнього підприємства "Інститут генерального плану міста Києва" від 01.11.2007 № 3355, Головного управління містобудування, архітектури та дизайну міського середовища від 23.01.2008 № 19-772, Київської міської санепідстанції від 13.03.2008 № 1948, Державного управління охорони навколишнього природного середовища в м. Києві від 29.02.2008 № 05-08/1560, Головного управління земельних ресурсів від 15.12.2008 № 05-4080.

4. Попередити землекористувача, що використання землі не за цільовим призначенням тягне за собою припинення права користування нею відповідно до вимог статей 141, 143 Земельного кодексу України.

5. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань земельних відносин, містобудування та архітектури.

Київський міський голова  
Л. Черновецький

## Про внесення змін до рішення Київської міської ради від 26.07.07 № 16/1850 "Про деякі питання використання майна, яке належить до комунальної власності територіальної громади м. Києва та перебуває у володінні та користуванні відкритого акціонерного товариства "Київгаз"

Рішення Київської міської ради № 937/937 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 317, 319 та 327 Цивільного кодексу України, статті 283 Господарського кодексу України, частини п'ятої статті 60 Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні" та з метою урегулювання відносин між Київською міською радою та відкритим акціонерним товариством "Київгаз" по сплаті платежів за користування майном комунальної власності територіальної громади м. Києва, уточнення переліку майна, що перебуває у володінні та користуванні акціонерного товариства, Київська міська рада

### ВИРШИЛА:

Внести зміни до рішення Київської міської ради від 26.07.07 № 16/1850 "Про деякі питання використання майна, яке належить до комунальної власності територіальної громади м. Києва та перебуває у володінні та користуванні відкритого акціонерного товариства "Київгаз", а саме:

1. Пункт 2 рішення доповнити підпунктом 2.2 такого змісту:

"2.2. Щорічну сплату платежу, розмір якого дорівнює 10 % від чистого прибутку відкритого акціонерного товариства "Київгаз" за попередній бюджетний рік, але не менше ніж 200,00 тисяч гривень за рік, за використання майна за договором володіння та користування майном комунальної власності територіальної громади м. Києва від 21.04.06."

2. Пункт 3 рішення доповнити підпунктом 3.2 такого змісту:

"3.2. За результатами інвентаризації узагальнити перелік майна комунальної власності територіальної громади м. Києва, що передане у володіння та користування відкритому акціонерному товариству "Київгаз" за договором володіння та користування майном комунальної власності територіальної громади м. Києва від 21.04.06, та відкоригувати відповідні додатки до зазначеного договору.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань власності.

Київський міський голова  
Л. Черновецький

## Про надання згоди на продовження регіональним відділенням Фонду державного майна України по місту Києву строку завершення будівництва об'єкта незавершеного будівництва — Київського експериментально-виробничого комбінату на вулиці Сиваській, 1-а у Дніпровському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 942/942 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до частини першої статті 631 Цивільного кодексу України, статті 19 Закону України "Про особливості приватизації об'єктів незавершеного будівництва", враховуючи обґрунтування товариства з обмеженою відповідальністю "Н-М" щодо неможливості завершення будівництва в установлені строки об'єкта незавершеного будівництва — Київського експериментально-виробничого комбінату на вулиці Сиваській, 1-а у Дніпровському районі м. Києва з перепрофілюванням його в оптово-торговельну базу з митним складом, супермаркетом та швейним цехом (лист від 12.12.08 № 272), Київська міська рада

### ВИРШИЛА:

1. Надати згоду на продовження регіональним відділенням Фонду державного майна України по місту Києву строку завершення товариством з обмеженою відповідальністю "Н-М" будівництва об'єкта незавершеного будівництва — Київського експериментально-виробничого комбінату на вулиці Сиваській, 1-а у Дніпровському районі м. Києва з перепрофілюванням його в оптово-торговельну базу з митним складом, супермаркетом та швейним цехом до 31 грудня 2010 року.

2. Регіональному відділенню Фонду державного майна України по місту Києву укласти з товариством з обмеженою відповідальністю "Н-М" додаткову угоду про продовження строку завершення будівництва об'єкта незавершеного бу-

дівництва — Київського експериментально-виробничого комбінату на вулиці Сиваській, 1-а у Дніпровському районі м. Києва з перепрофілюванням його в оптово-торговельну базу з митним складом, супермаркетом та швейним цехом. Додатковою угодою передбачити, як невід'ємною частиною, графік виконання будівельно-монтажних робіт і здійснення контролю за виконанням кожного етапу та відповідальність ТОВ "Н-М" за виконання цього графіка.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань власності.

Київський міський голова  
Л. Черновецький

## Про внесення змін до рішення Київської міської ради від 28.08.08 № 83/83 "Про створення тимчасової контрольної комісії Київської міської ради з питань перевірки фактів порушення законодавства України посадовими особами Подільської районної у місті Києві ради та державної адміністрації"

Рішення Київської міської ради № 936/936 від 25 грудня 2008 року

Відповідно до статей 26, 48 Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні", пункту 16.9 статті 16 Регламенту Київської міської ради, затвердженого рішенням Київської міської ради від 01.07.08 № 8/8, Київська міська рада

### ВИРШИЛА:

1. Внести зміни до рішення Київської міської ради від 28.08.08 № 83/83 "Про створення тимчасової контрольної комісії Київської міської ради з питань перевірки фактів порушення законодавства України посадовими особами Подільської районної у місті Києві ради та державної адміністрації", а саме:

— пункт 2 викласти у такій редакції: "Тимчасовій слідчій комісії перевірити факти порушення Конституції України, законів України у сфері майнових, фінансових та інших відносин посадовими особами Подільської районної у місті Києві ради та державної адміністрації при виконанні ними службових обов'язків, у тому числі під час проведення пленар-

них засідань Подільської районної у місті Києві ради та оформлення відповідних рішень ради";

— у пункті 4 рішення слова "тримісячного терміну з дня прийняття цього рішення" замінити словами "28 серпня 2009 року".

2. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань правопорядку, регламенту та депутатської етики.

Київський міський голова  
Л. Черновецький



# Далекий близький сусід

У Грузії українці почуваються як удома

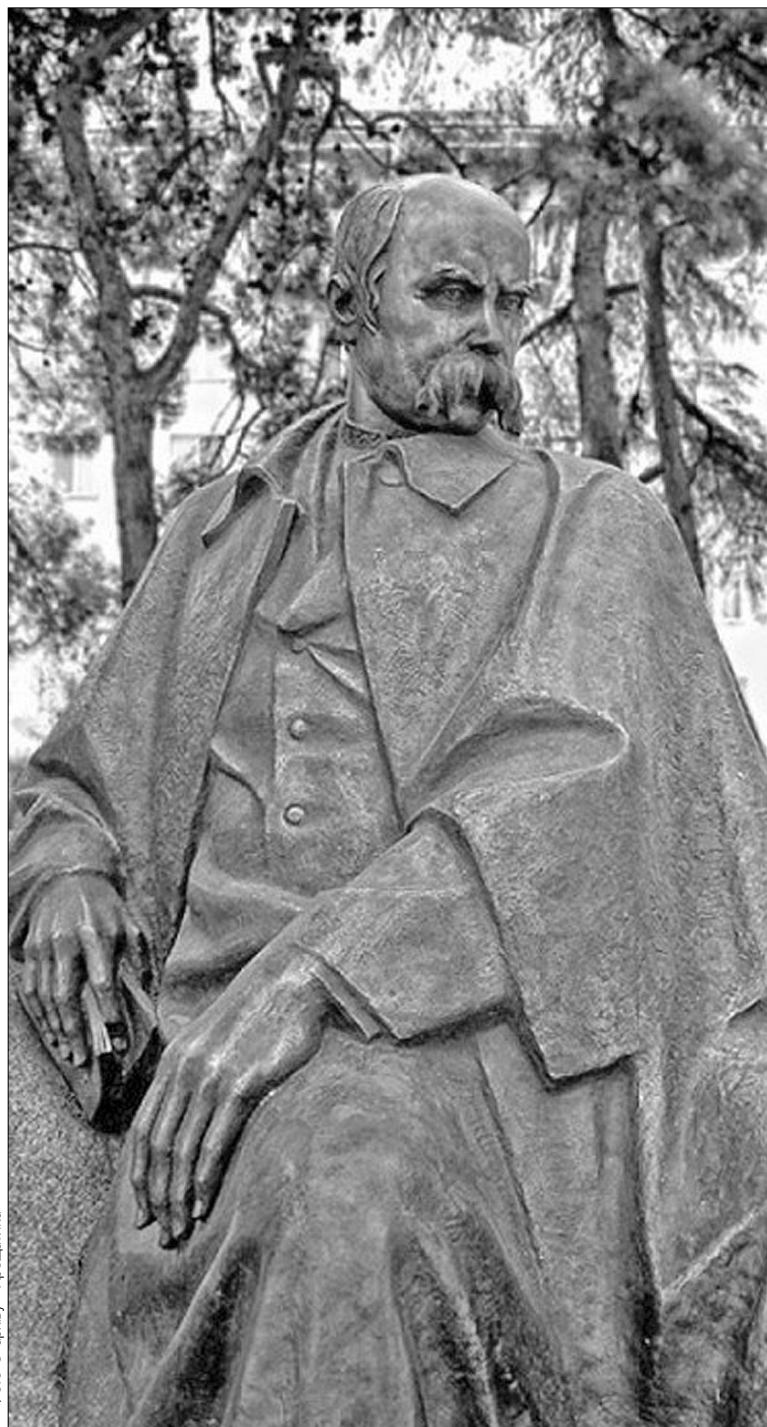
Доброзичливі відносини між Україною і Грузією своїм корінням сягають ще часів Колхиди, і лоза цієї дружби влітається у нелегке сьогодення обох країн. Кілька останніх років для Грузії стали епохою незворотних змін та реформ. Падаючи в економічну прірву, країна протяжністю лише 560 кілометрів мусить перейматися своєю територіальною цілісністю. Регулярні акції непокори, сенсаційні "викриття" державних мужів, нескінченні дебати — все це неймовірно виснажує грузинське суспільство. Але спокійні вулички Тбілісі, далекі засніжені вершини Кавказького хребта і незмінна людська щирість втілюють світлу надію на те, що Грузія має бути щасливою і квітучою "країною картвелів". Про те, якою є сучасна Грузія та як живеться в ній нашим співвітчизникам, розмова з директором Культурно-інформаційного центру в складі Посольства України в Грузії В'ячеславом Українцем.

— Під час перебування у Грузії складається враження, що це країна, де не доводиться дбати про позитивний імідж України. Чим зумовлене таке прихильне ставлення до українців?

— Протягом століть українсько-грузинські відносини змінювалися завдяки взаємній підтримці обох країн. Українська сторона завжди надавала допомогу Грузії, зокрема в ліквідації наслідків збройних конфліктів, від яких, на жаль, постраждали тисячі невинних грузин. Так, у 1992 році українські пілоти вертольотами вивезли десятки грузин з палаючої Абхазії. У серпні 2008-го на допомогу постраждалим від російсько-осетинського конфлікту український уряд виділив 10 мільйонів доларів, також було надано протипожежну техніку. Крім того, осетинських дітей-біженців на курс психологічної реабілітації прийняли оздоровчі заклади Криму, Полтавщини та Житомирщини. Співпраця у гуманітарній сфері зблизила народи ще більше.

— Наскільки численна українська діаспора в Грузії?

— За останніми офіційними даними 2001 року, в Грузії проживає приблизно сім тисяч українців. Я переконаний, що на сьогодні ця цифра значно більша. Взагалі історія появи етнічних українців на території сучасної Грузії почалася 1853 року з поселення у Боржомі. Нащадки тих людей мають українські прізвища, але вони асимілювалися і є грузинами з українським корінням. Найбільше українців у Грузії перебували за радянської доби, коли процеси обміну студентів та наукових



Пам'ятник Т.Г. Шевченку в Тбілісі

співробітників були активнішими. Сьогодні майже 70 відсотків громадян Грузії українського походження становлять жінки. Їхній переїзд до цієї країни зумовлений здебільшого сімейними обставинами.

Незважаючи на таку порівняно незначну кількість українців їхня висока активність виявляється у створенні чималої кількості громадських організацій, зокрема це Асоціація українців — мешканців Грузії.

— Чим опікується ця організація, які проекти вона реалізовує?

— Асоціація українців — мешканців Грузії створила бібліотеку з великим книжковим фондом, дитячу художню студію, вокальні та хореографічні колективи, без яких не буває жодної урочистої події, присвяченої українству Грузії.

— А без чого ще не відбувається жодна урочиста подія? Чи є якісь традиції святкування?

— Будь-яка урочиста подія супроводжується покладанням квітів до пам'ятників та пам'ятних місць, пов'язаних з перебуванням українців у Грузії. Наприклад, будівля, де в 1918—1921 роках працювала дипломатична служба Української Народної Республіки в Закавказзі. Взагалі інтереси українців на цих землях в той час представляло Генераль-

не консульство та дипломатична місія у Тбілісі та Генеральне консульство в Батумі.

Також уже два роки в Тбілісі стоїть пам'ятник Тарасові Шевченку, до якого теж покладають квіти під час відзначення державних свят України. Так ми висловлюємо подяку поборникам незалежності України та всім її видатним діячам.

— Останнім часом грузинська влада внесла чимало змін до різних структур, починаючи від системи освіти і закінчуючи реструктуризацією внутрішніх військ. На вашу думку, наскільки помітні ці зміни і чи є чого повчитися у грузин українським реформаторам?

— Оскільки моя "територія" — це гуманітарна сфера, ситуації з судами та поліцією коментувати не наважуюся. Але як людина, котра мешкає у Тбілісі не перший рік, можу сказати, що боротьбу з корумпованістю поліції грузинська влада виграла, практично повністю змінивши особовий склад правоохоронців. Один із наочних результатів — хабарі на дорогах зникли. А це, я вважаю, дуже серйозне зрушення.

Щодо освіти скажу, що грузини справді випереджають українців. Хоча обидві країни приблизно одночасно приєдналися до Болонського процесу, зовнішнє тестування у грузинських

школах запровадили значно раніше. З корисних набутків грузинської освіти назву те, що директорів шкіл тут не призначають — їх обирає спеціально створена піклувальна рада за багатьма показниками.

— Окресліть плани Культурно-інформаційного центру на майбутнє? Які вектори українсько-грузинської співпраці вважаєте перспективними?

— Перспективним напрямком співпраці я вважаю туристичну сферу. Її потенціал в обох країнах дуже потужний. На заваді

розвитку цієї галузі стоїть скрутне економічне становище українців і грузин, що не мають можливості подорожувати. Але ця проблема, я переконаний, розв'яжеться. Тому треба активніше рекламувати туристичні принади України для грузин уже сьогодні. Моє перебування на дипломатичній службі у Грузії добігає кінця, тому справу гуманітарного співробітництва доведеться продовжувати моїм наступником ●

Анна БОРЩЕВСЬКА,  
спеціально для "Хрещатика"

## Закрите акціонерне товариство "Науково-виробничий концерн "Наука" (ідентифікаційний код 25594064)

повідомляє про проведення чергових загальних зборів акціонерів, які відбудуться об 11.00 18 грудня 2009 р. за адресою: 04116, м. Київ, вул. Довнар-Запольського, 2/20.

### Порядок денний:

1. Звіт генерального директора про результати фінансово-господарської та науково-технічної діяльності за 2008 рік.
2. Звіт Ревізійної комісії та затвердження річного звіту та балансу за 2008 р.
3. Інформація Спостережної ради.
4. Розподіл прибутку за 2008 рік.
5. Різне.

### Основні показники фінансово-господарської діяльності ЗАТ "Науково-виробничий концерн "Наука" за 2008 рік

Найменування показника	період	
	звітний	попередній
Усього активів	41387	13002
Основні засоби (первісна вартість)	10522	3311
Довгострокові фінансові інвестиції	-	-
Запаси	752	769
Сумарна дебіторська заборгованість	28612	7176
Грошові кошти та їх еквіваленти	219	38
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	(62)	(70)
Власний капітал	5861	5853
Статутний капітал	5920	5920
Довгострокові зобов'язання	1400	-
Поточні зобов'язання	261	148
Чистий прибуток (збиток)	8	9
Середньорічна кількість акцій (шт.)	5920387	5920387
Кількість власних акцій, викуплених протягом періоду (шт.)	-	-
Загальна сума коштів, витрачених на викуп акцій протягом року	-	-
Чисельність працівників на кінець періоду (осіб)	106	76

Реєстрація представників акціонерів з 10.00 до 10.50. Для участі в зборах необхідно мати при собі паспорт або інший документ, що посвідчує особу; доручення на право представляти інтереси акціонера. Акціонери мають право не пізніше, як за 30 днів до дати проведення зборів, письмово подати свої пропозиції щодо змін і доповнень до проекту порядку денного зборів за місцезнаходженням Товариства. Довідки за телефоном (044) 482-05-11.

## Інститут фізики напівпровідників ім. В. Є. Лашкарьова НАН України пропонує в оренду на конкурсній основі частину даху.

Умови конкурсу за тел./факс 525-41-10,  
E-mail: luda@isp.kiev.ua.

Відповідно до п. 2 ст. 2 Закону України "Про обрання на посаду та звільнення з посади професійного судді Верховною Радою України" повідомляємо про підготовку матеріалів щодо обрання **Бистрик Ганни Миколаївни** безстроково суддею Вищого адміністративного суду України.

**Міський баскетбольний клуб "Київський Будівельник"**, Ідентифікаційний код ЄДРПОУ 25965299

оголошує про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом 2-х місяців за тел. 279-17-06 у м. Києві, вул. Хрещатик, 12.

■ Посвідчення ліквідатора на ЧАЕС, категорія 2, серія А, № 275274 на ім'я Кисельова Леоніда Георгійовича вважати недійсним.

## Інститут хімії високомолекулярних сполук НАН України оголошує конкурс на здачу в оренду офісних, лабораторних та виробничих приміщень.

Конкурс по здачі приміщень в оренду відбудеться 25 листопада 2009 р. о 10.30 в приміщенні малої конференц-зали інституту за адресою: 02160, м. Київ, Харківське шосе, буд. 48.

Довідки з 9.00 до 17.00 за телефонами:

559-73-95 — заступник директора;  
559-13-94 — приймальня інституту.





# Мистецтво без прописки

## Відкрилася виставка картин безпритульних художників

Юрій БОБРУЄНКО  
"Хрещатик"

До 8 листопада в столичній муніципальній галереї "Лавра" триватиме незвична виставка "Арт-прописка", на якій свої картини широкій публіці представили безпритульні художники. Усі вони вже протягом трьох років малюють свої полотна в студії, створеній Фондом "Соціальне партнерство" в християнському Благодійному Центрі "Стефанія". Займається з людьми без певного місця проживання відомий київський професіональний художник, живописець Олександр Білосор.

Перед відкриттям виставки "Арт-прописка", аналогів якої не було ні в Україні, ні в світі, спілкуємося з Олександром Білосором. За його словами, організувати цю експозицію було доволі не просто і для того, щоб усе пройшло успішно, він віддавав багато свого вільного часу. "Судячи з тієї кількості гостей, котрі прийшли до галереї "Лавра", живопис наших безпритульних творців їх зацікавив, і це не може не радувати. Що стосується моїх учнів, то всі вони любили до приходу в студію востаннє, напевно, в школі. Спробували згадати, як це робиться, захопились і, як результат, у цих людей відкрився талант. Вони малюють свої картини не для того, щоб заробити гроші, — мистецтво для людей без певного місця проживання як діалог із Ду-



Діставши прописку в мистецтві людина отримає її і в житті

шею, особливо беручи до уваги ту складну ситуацію, в яку вони потрапили. Серед них є ті, хто з тих або інших причин змушений жити на вулиці, а є й такі, хто просто не хоче жити по-іншому, бути частиною якої-небудь системи. Сподіваюся, що діставши прописку в мистецтві, вони через деякий час отримають її і в житті, — резюмує Олександр Білосор.

Одним із перших гостей виставки став столичний очільник Леонід Черновецький. Найдовше він зупинився біля полотна, яке називається "Мер" і на ньому зображений саме Леонід Михайлович. На запитання журналістів, чи схожий він на нього на себе, міський голова, усміхаючись, відповів: "Щось у цьому справді є". На відкритті виставки Леонід Черновецький зазначив, що, організувавши цю виставку, було

зроблено велику справу. "На прикладі безпритульних художників можна зрозуміти — вони такі самі люди, як і ми з вами, дихають тим самим повітрям, люблять добро і не терплять зла. Я спілкуюся з безпритульними вже багато років, бачив серед них учених, інженерів, різних керівників і одразу зрозумів — їм потрібна допомога. Будемо сподіватися, що ми разом із вами про цих людей не забудемо", — сказав міський голова.

Виставка "Арт-прописка" у столичній галереї "Лавра" триватиме до 8 листопада. З ініціативи Всеукраїнського благодійного фонду "Соціальне партнерство" кожен відвідувач зможе отримати картини художників-безхатченків, зробивши благодійний внесок на підтримку безпритульних столиці ●

# Гороскоп киянина на 3 листопада

Дню притаманний спокійний темп буття. Слід пірнути у світ матеріальних благ, приборкати емоції. Насолоджуйтеся побутовим комфортом, ласуйте смачними стравами та напоями. Не забувайте і про інтимні втіхи, адже, все що дарує насолоду душі й тілу, є найкращим стимулятором повнокровного буття, заряджає позитивною енергією. Поважайте чужу працю, дбайливо ставтеся до природних ресурсів, зароблених грошей, власного здоров'я. Інакше будете покарані нестатками чи хворобами. В ремісників та митців (дизайнерів, модельєрів, скульпторів, художників, будівників) благодатна пора, нині вам дано створити щось прекрасне, добротне на віки.

**ОВНИ**, наповнити гаманець не буде складно. Робота — ваше хлібне місце, трудіться, не покладаючи рук, з керівним персоналом не конфліктуйте, а намагайтеся дійти компромісу. Нині варто міцно триматися за посадове крісло, реалізовувати професійне покликання — кармічний орієнтир (на півтора року) вказує на кар'єрний олімп. А сім'я посідає друге місце.

**ТЕЛЕСЦІМ** судилося стати героєм дня, продемонструвати найкращі риси, сяйнути природними талантами, чеснотами, творчим ентузіазмом. Не забувайте про зовнішній вигляд. Покажете себе гарно — дістанете пропуск на олімп удачі. У професійній сфері лукавий розставив пастки спокуси на вісім місяців, тож будьте обачними!

**У БЛИЗНЯТ** день підбиття підсумків минулого місяця. Побудьте на самоті, "поспілкуйтеся" із власним Я, подискууйте в спірних питаннях. Якщо досягнете консенсусу, то знак, що ви усвідомлюєте свої гріхи і можете розкаятися їх знищити. Інакше вас зрадять чи пошиють у дурні, адже подібне притягує подібне.

**РАКИ**, поставте буття на практичні рейки: дружба, ділові стосунки, контакти з людьми — все має приносити користь. Покажіть, що ви господар, у якого жодне зусилля не вилітає на вітер! Будьте реалістами, бо в гонитві за рожевими ілюзіями можете помилково, на збиток собі сприйняти бажане за дійсне.

**ЛЕВИ**, заповітний кар'єрний олімп манить осяйними перспективами. Та якщо у вас є конкуренти на службі, сподівання перетворяться на міраж. Самі теж не переходьте нікому дороги. Будьте організованими, сумлінно, якісно і вчасно виконуйте обов'язки, нарікань від роботодавців не повинно бути!

**ДІВИ**, не сидіть квочком, ваше місце на світських тусовках, веселих зібраннях, там познайомитеся з цікавими людьми, зав'яжете приятельські стосунки, а багато хто зустрине принца серця! А ось на роботі розважальні колективні заходи можуть зашкодити.

**ТЕРЕЗИ**, в ролі бізнесмена ви будете неперевершеними, підприємницька жилка запульсує на повну силу. Однак зароблене ви легко можете пустити на розваги, задоволення власних примх, презенти, а то й марно підсунути комусь хабаря, про що потім пожалкуєте. Закоханим порадо: обліште ревності — то отруйний плід хворобливої фантазії.

**СКОРПІОНИ** налаштовані суб'єктивно сприймати реальність, і саме близькі люди схильні ввести вас в оману, збити з правильного шляху. Будьте прагматиками, а все, що суперечить вашим догмам, є кривим дзеркалом.

**СТРІЛЬЦІ**, динаміка матеріального зростання набирає темпів, шансів добре заробити — хоч греблю гати. А втім, більшість із замовлень вам осилити не вдасться, якщо надумаете втілювати оригінальні ідеї. Ліпше працюйте за старими методиками і не вдавайтеся до експериментів.

**КОЗОРОГИ**, живіть у гармонії з собою та навколишнім світом, тоді зміцненню подружніх уз нічого не заважатиме. Нині ви схильні лицемірити, передавати кути меду в любовних стосунках, вішати локшину на вуха обранцям. Не забувайте, що саме щирість міцно скріплює взаємини.

**ВОДОЛІІ**, не рв'їться на соціальну передову, райуйте в домашньому царстві, тут ваші зусилля заради благополуччя рідних принесуть найкращі плоди. Хіба що пориви одухотворення дещо відірвуть від земної реальності, в якій панують закони практицизму.

**РИБИ** оповиті раціональним духом, кожен крок прораховано, навіть дружні взаємини використовуєте рентабельно з метою стати взірцевим господарем... А втім, ваше життєве судно може натрапити на підводні камені самообману та піти на дно ●

Підготувала Любов ШЕХМАТОВА,  
астролог

## ВИБОРИ

# Українці готові голосувати

## Лідер передвиборних рейтингів набирає по 4 відсотки щомісяця

Галина ПЕТРЕНКО  
"Хрещатик"

У четвер компанія Research & Branding Group презентувала дані своїх соціологічних досліджень напередодні офіційного старту передвиборної кампанії, згідно з якими рейтинг Віктора Януковича зростає останнім часом на 4 відсотки щомісяця.

Як повідомив журналістам соціолог Євген Копатько, вже нині зафіксовано доволі високий рівень готовності громадян взяти участь у виборах. Фахівці очікують на щонайменше 60-відсоткову явку на виборчих дільницях.

За його словами, згідно з даними опитування, якби голосування з виборів Президента відбулося найближчим часом, в ньому взяли б участь 55,9 % респондентів.

При цьому пан Копатько зауважив, що кількість українців, однозначно охочих голосувати на президентських виборах станом на жовтень зростає із заходу (51,5 % респондентів) на південний схід (58,5 %) України, хоча раніше західники демонстрували вищий порівняно з іншими рівень мобілізаційної готовності.

При цьому, як зазначив соціолог, як і раніше, лідерами електоральних симпатій залишаються Віктор Янукович та Юлія Тимошенко. За них нині готові віддати свої голоси, відповідно, 31,4 % і 18,4 % опитаних.

За чинного Президента Віктора Ющенка готові віддати свої голоси 3,5 % опитаних, стільки ж

мають намір проголосувати за лідера компартії України Петра Симоненка.

Відомого українського банкіра Сергія Тігіпка підтримують уже 3,6 % опитаних, хоча старт його особистої кампанії розпочався лише нещодавно. За словами Євгена Копатька, рівень підтримки новачка на перегонах уже є вищим за так звану межу статистичної похибки.

Крім того, проти всіх готові проголосувати 9,6 %, не підуть на вибори — 6,8 %, важко відповісти — 9 %.

Якби до другого туру вийшли Віктор Янукович і Юлія Тимошенко, то за них би проголосували відповідно 41,9 % і 29,8 %.

На думку соціолога, головна боротьба претендентів за президентське крісло розгорнулася у Західних областях України за симпатії тих виборців, яких нині доволі відчутно втрачає Арсеній Яценюк ●

Засновник — Київська міська Рада  
В. о. головного редактора Денис ЖАРКИХ  
Зав. відділом «Органи влади та політика» — В'ячеслав Чечило

Газета заснована 7 вересня 1990 року.  
Перереєстрована в Міністерстві інформації України 10 січня 1999 року.  
Свідоцтво серії КВ №3620

## ХРЕЩАТИК

01034, м. Київ-34, вул. Володимирська, 51-б  
Телефон для довідок 235-32-60, факс: 235-01-93  
Телефони рекламного відділу: 234-21-84, 531-91-05, факс: 235-61-48  
Телефон відділу розповсюдження та реалізації: 234-27-35  
Internet: www.kreschatic.kiev.ua E-mail: info@kreschatic.kiev.ua

виходить у вівторок, середу, четвер та п'ятницю

Редакція листується з читачами тільки на сторінках газети. Газета публікує також ті матеріали, в яких думки авторів не збігаються з позицією редакції. При передруку посилання на "Хрещатик" обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються. Матеріали зі знаком (D) та під рубрикою "Конфлікт" друкуються на правах реклами. Набір, верстка та кольороподіл: комп'ютерний центр газети "Хрещатик". Друк: ВАТ "Видавничий центр "Київська правда"

Загальний наклад 131855  
Замовлення 2090